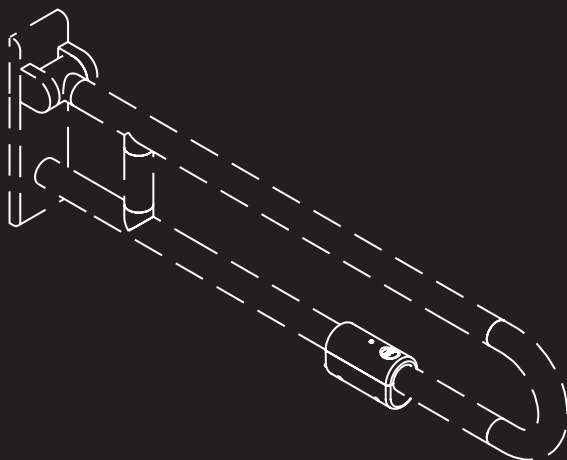




- Ⓓ **Montage- und Gebrauchsanleitung**
- ⒼⒷ **Installation and Operating Instructions**
- Ⓕ **Notice de montage et mode d'emploi**
- ⒶⒻ **Installatie-en gebruikshandleiding**
- Ⓘ **Istruzioni di montaggio e per l'uso**
- Ⓔ **Instrucciones de instalación y funcionamiento**
- ⒶⒻ **Instrukcja montażu i obsługi**

**(D) WARNHINWEISE!**

- Unsachgemäße Montage/Gebrauch können zu Unfällen mit Verletzungen führen.
- Montage nur durch Personen, die mit der Montage des Produktes vertraut sind und über ihrer Tätigkeit entsprechende Qualifikationen verfügen.
- Bei Annahme ist das Produkt auf Schäden zu prüfen, Mängel müssen sofort gemeldet werden. Das Produkt ist trocken und druckfrei zu lagern.
- Die Montage- und Gebrauchsanleitung muss vom Monteur an den Benutzer weitergegeben und für die Lebensdauer des Produktes aufbewahrt werden.
- Verwenden Sie die 2 Batterien 1,5V Typ AA, LR6
- Beachten Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung des Spülkastenherstellers.

**Technische Daten**

Sendefrequenz 868,4 MHz.

Sendeleistung max. 5 mW.

Betriebsspannung: 2 x 1,5 V Mignon (AA).

Eine Spülkastensteuerung maximal 2 HEWI

Stützklappgriffen zuordnen.

**(GB) WARNING!**

- Improper installation/use can cause accidents and injuries.
- Mounting only by persons familiar with mounting of the product and appropriate qualifications for their activity.
- On acceptance the product must be checked for damage; any defects must be reported immediately. The product must be stored in a dry place and free from pressure, e.g. no other items stacked on top of it.
- The installer must pass on the installation and use instructions to the user and they must be kept for the whole life of the product.
- Use 2 1.5V batteries, type AA, LR6
- Follow the installation and use instructions of the cistern manufacturer.

**Technical data**

Transmission frequency 868.4 MHz.

Transmission output max. 5 mW.

Operating voltage: 2 x 1.5 V mignon (AA).

Allocate one cistern control for a maximum of 2 HEWI hinged support rails.

**(F) MISES EN GARDE !**

- Un montage/une utilisation non conforme peut entraîner des accidents et des blessures.
- Montage à réaliser uniquement par des personnes familiarisées avec le montage du produit qui ont des qualifications appropriées à ses activités.
- Lors de la réception, contrôlez si le produit ne présente pas de dommages. Les défauts doivent être immédiatement signalés. Stocker le produit au sec et à l'abri de la pression.
- Les consignes de montage et d'utilisation doivent être transmises à l'utilisateur par l'installateur et doivent être conservées durant toute la durée de vie du produit.
- Utilisez 2 piles de 1,5 V type AA, LR6
- Respectez les instructions de montage et d'utilisation du fabricant du réservoir de chasse d'eau.

**Caractéristiques techniques**

Fréquence d'émission 868,4 MHz.

Puissance d'émission 5 mW maxi.

Tension de fonctionnement: 2 x 1,5 V Mignon (AA).

Ne pas affecter de commande de réservoir de chasse à plus de 2 barres d'appui relevables HEWI.

**(NL) LET OP!**

- Onjuiste installatie/onjuist gebruik kunnen leiden tot ongevallen en verwondingen.
- Montage alleen door personen die bekend zijn met de montage van het product en die hebben de nodige kwalificaties voor hun werkzaamheden.
- Bij ontvangst moet het product op schade worden gecontroleerd, gebreken moeten onmiddellijk worden gemeld. Het product moet droog en zonder belasting worden opgeslagen.
- De installatie- en gebruikshandleiding moet door de monteur aan de gebruiker worden doorgegeven en gedurende de levensduur van het product worden bewaard.
- Gebruik de 2 batterijen 1,5V type AA, LR6
- Neem de montage- en gebruiksaanwijzing van de spoelbakfabrikant in acht.

**Technische gegevens**

Zendfrequentie 868,4 MHz.

Zendvermogen, max. 5 mW.

Bedrijfsspanning: 2 x 1,5 V penlite (AA).

Aan een stortbakbesturing maximaal 2 HEWI opklapbare steunen toewijzen.

**(I) AVVERTENZE IMPORTANTI!**

- Un montaggio o un uso non conforme può causare incidenti e lesioni.
- Montaggio effettuato soltanto da persone che hanno familiarità con il montaggio del prodotto e che hanno per le loro attività le qualifiche necessarie.
- Al momento del ricevimento, verificare l'integrità del prodotto e segnalare subito eventuali difetti. Il prodotto va immagazzinato asciutto ed esente da carico.
- Le istruzioni d'uso e di montaggio devono essere consegnate dal montatore all'utilizzatore e vanno conservate per l'intera durata del prodotto.
- Utilizzare le 2 batterie da 1,5 V tipo AA, LR6.
- Osservare le istruzioni d'uso e montaggio del costruttore della cassetta di scarico.

**Dati tecnici**

Frequenza di trasmissione 868,4 MHz

Potenza d'emissione massima 5 mW

Alimentazione: 2 batterie da 1,5 V Mignon (AA).

Il comando per uno sciacquone può essere programmato per un massimo di 2 impugnature HEWI.

**(E) ADVERTENCIAS!**

- Un montaje/uso inadecuado podría provocar accidentes con lesiones.
- Montaje exclusivamente por personas que están familiarizadas con el montaje del producto y que posean las calificaciones necesarias para sus actividades.
- Al recibir el producto, compruebe que no existen daños en el mismo. En caso de que exista cualquier vicio, comuníquese de inmediato a su proveedor. Almacene el producto en un lugar seco y exento de compresiones.
- El instalador deberá entregar al usuario el manual de montaje y de uso del producto, el cual deberá conservarse durante la vida útil del mismo.
- Utilice 2 pilas de 1,5V tipo AA, LR6
- Observe las instrucciones de montaje y uso del fabricante de la cisterna.

**Datos técnicos**

Frecuencia de emisión 868,4 MHz.

Potencia de emisión máx. 5 mW.

Tensión de servicio: 2 x 1,5 V Mignon (AA).

Asignar a un control de la cisterna máximo dos asas abatibles HEWI.

**(PL) OSTRZEŻENIA!**

- Nieprawidłowy montaż/użytkowanie mogą być przyczyną wypadków i obrażeń.
- Montaż powinien być wykonany przez osoby, które specjalizują się w montażu tego typu produktów oraz posiadają odpowiednie kwalifikacje do tej pracy.
- Podczas odbioru produkt należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, wady należy niezwłocznie zgłosić. Produkt należy przechowywać w miejscu suchym, bez narażenia na ewentualne szkody.
- Instrukcja montażu i użytkowania musi być przekazana użytkownikowi przez monter a i przechowywana
- Należy zastosować 2 baterie 1,5V typ AA, LR6
- Należy przestrzegać instrukcji montażu i użytkowania producenta spłuczki

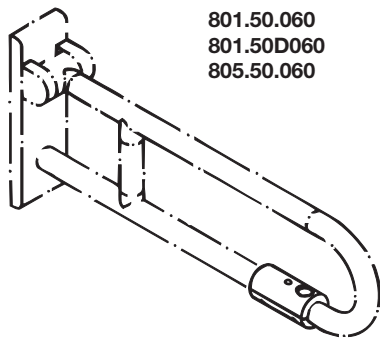
**Informacje techniczne**

Częstotliwość 868,4 MHz.

Moc nadawcza maks. 5 mW.

Napięcie zasilania: 2 x 1,5 V Mignon (AA).

Do jednej spłuczki można podpiąć maks. dwa uchwyty ścienne HEWI



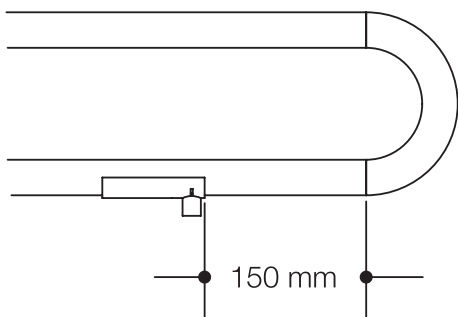
801.50.060  
801.50D060  
805.50.060

#### passend zu

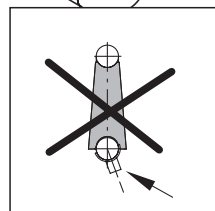
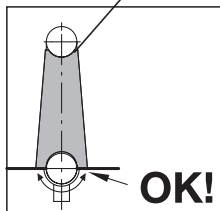
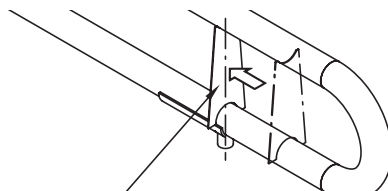
Funk WC-Spülsystem Geberit  
Funk WC-Spülsystem Mepa  
Funk WC-Spülsystem Viega  
Funk WC-Steuerung Sanit  
Funk WC-Spülsystem Friatec  
Funk WC-Steuerung TECE  
Funk WC-Spülsystem Grohe

#### compatible with

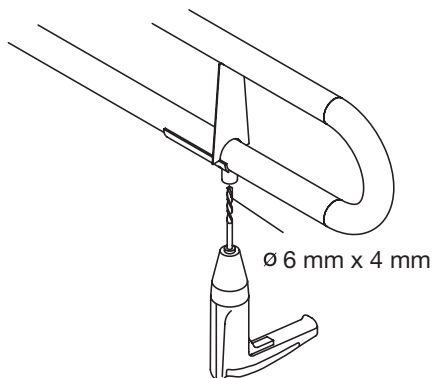
Geberit radio-controlled WC flushing system  
Mepa radio-controlled WC flushing system  
Viega radio-controlled WC flushing system  
Sanit radio-controlled WC control  
Friatec radio-controlled WC flushing system  
TECE radio-controlled WC control  
Grohe radio-controlled WC flushing system



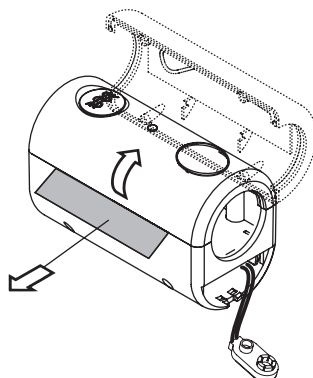
1



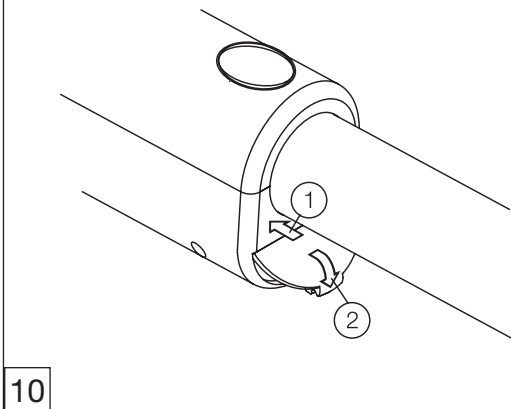
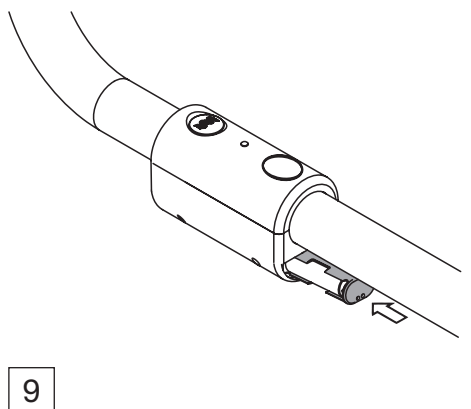
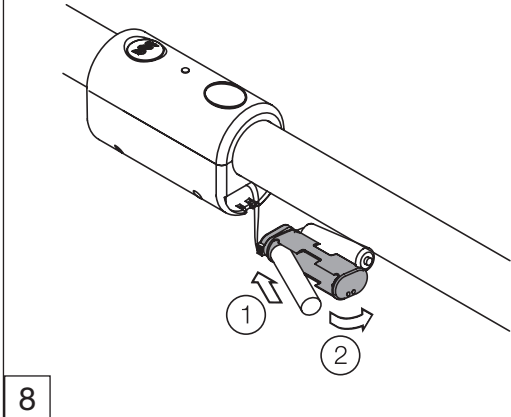
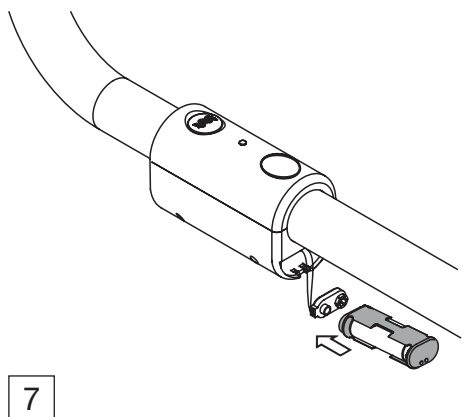
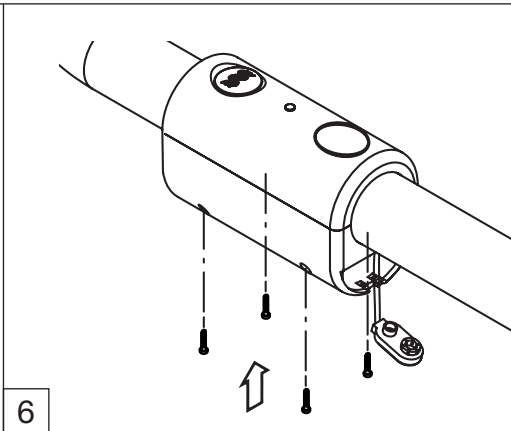
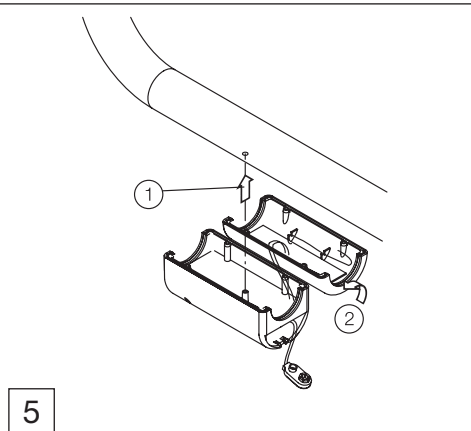
2

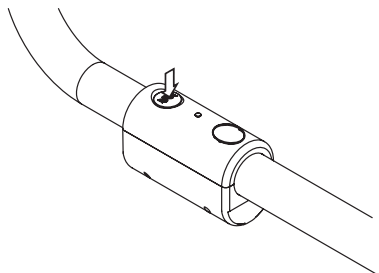


3



4





**(D) Achtung!**

**Siehe Anleitung des Spülkastenherstellers.**

- Vor dem Einlernen der Spülkastensteuerung Betätigungsplatte der WC-Spülung entfernen.
- Linker und/oder rechter HEWI Stützklappgriff an Spülkastensteuerung einlernbar.
- Drücken des Taster in der Spülkastensteuerung und der blauen Taste (WC-Spülung) am HEWI Stützklappgriff. Gleicher Ablauf für den zweiten HEWI Stützklappgriff.

**(GB) Caution!**

**Consult cistern manufacturer's instructions.**

- Remove toilet flush operating panel prior to programming cistern control.
- Left and/or right-hand HEWI hinged support rail can be taught-in (programmed) at the cistern control.
- Push the button on cistern control and the blue button (toilet flush) on HEWI hinged support rail. Same procedure for second HEWI hinged support rail.

**(F) Attention!**

**Suivez les instructions du fabricant du réservoir de chasse.**

- Avant d'enregistrer la commande du réservoir de chasse, retirer la plaque de commande de la chasse d'eau.
- Barre d'appui relevable HEWI gauche et/ou droite programmable au niveau de la commande du réservoir de chasse d'eau.
- Appuyez sur le bouton dans la commande du réservoir de chasse et de la touche bleue (chasse d'eau) sur la barre d'appui relevable HEWI. Même procédé pour la deuxième barre d'appui relevable HEWI.

**(NL) Let op!**

**Zie handleiding van de stortbakfabrikant.**

- Voor het afregelen van de stortbakbesturing de bedieningsplaat van de WC-spoeling verwijderen.
- Linker en/of rechter HEWI opklapbare steun aan spoelbakbesturing aanleerbaar.
- Druk op de knop in de stortbakbesturing en blauwe toets (WC-spoeling) op de HEWI opklapbare steun. Dezelfde werkwijze voor de tweede HEWI opklapbare steun.

**(I) Attenzione!**

**Consultare le istruzioni del produttore dello sciacquone.**

- Prima di programmare il comando dello sciacquone, rimuovere la placca di azionamento.
- Impugnatura ribaltabile HEWI sinistra e/o destra programmabile sul comando della cassetta di scarico.
- Premere il tasto sullo sciacquone e il pulsante blu (risciacquo WC) sull'impugnatura HEWI. Ripetere l'operazione per la programmazione della seconda impugnatura ribaltabile.

**(E) ¡Precaución!**

**Véase instrucciones del fabricante de la cisterna.**

- Antes de programar el control de la cisterna, retire el pulsador de la descarga de agua del inodoro.
- El control de la cisterna puede programarse en el asa abatible derecha o izquierda HEWI.
- Pulse el pulsador del control de la cisterna y la tecla azul (descarga de agua del inodoro) en el asa abatible HEWI. El mismo procedimiento para la segunda asa abatible HEWI.

**(PL) Uwaga!**

**Patrz instrukcja producenta spłuczki.**

- Przed zaprogramowaniem spłukiwania należy zdjąć obudowę przycisku spłukującego
- Zaprogramowanie funkcji spłukiwania jest możliwe na lewym i/lub prawym uchwycie ściennym
- Wcisnąć przycisk w spłuczce i niebieski przycisk spłukiwania HEWI
- Tą samą czynność powtórzyć na drugim uchwycie HEWI

**(D) Maßnahmen bei fehlerhaftem Einlernen**

- Stromversorgung überprüfen (Polung und Spannung der Batterien).
- Löschen der Empfängereinstellungen.
- Einlernen der Stützklappgriffe an Spülkastensteuerung nach Anleitung.

**(GB) Measures to be taken in case of incorrect programming**

- Check power supply (correct connection and voltage of batteries)
- Delete receiver settings
- Teach-in the hinged support rails at the cistern control according to the instructions.

**(F) Mesures à prendre en cas d'erreur d'enregistrement**

- Vérifier l'alimentation (polarité et tension des piles)
- Effacer les paramétrages du récepteur en suivant les consignes
- Programmation des barres d'appui relevables au niveau de la commande du réservoir de chasse d'eau selon les instructions.

**(NL) Maatregelen bij onjuist afregelen**

- Stroomvoorziening controleren (polariteit en spanning van de batterijen)
- Verwijderen van de ontvangerinstellingen
- Aanleren van de opklapbare steunen aan spoelbak volgens handleiding.

**(I) Provvedimenti in caso di programmazione errata**

- Controllare l'alimentazione (polarizzazione e tensione delle batterie).
- Cancellare le impostazioni di ricezione come descritto al punto 10.
- Programmazione delle impugnature ribaltabili secondo le istruzioni.

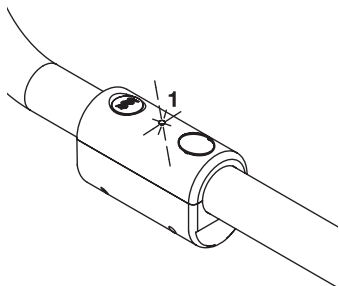
**(E) Medidas en caso de programación errónea**

- Comprobar el suministro eléctrico (polarización y tensión de las baterías)
- Borrar los ajustes del receptor
- Programar el control de la cisterna en el asa abatible según las instrucciones

**(PL) Czynności sprawdzające w przypadku nieprawidłowego podłączenia:**

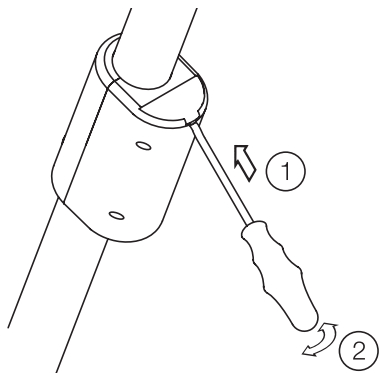
- Sprawdzić podłączenie do prądu i rodzaj baterii
- Wykasować ustawienia początkowe
- Przy programowaniu funkcji spłukiwania należy postępować zgodnie z instrukcją.

1

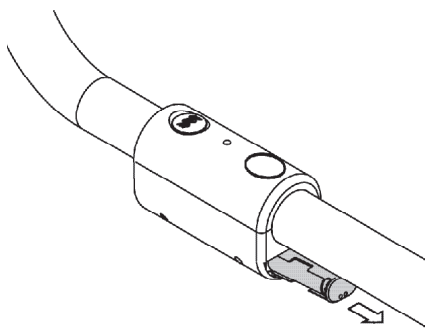


- 1) Blinkt dauernd, Batterien erneuern.
- 1) Flashes constantly, replace batteries.
- 1) Clignotement permanent : vous devez changer les piles.
- 1) knippert permanent, batterijen vervangen.
- 1) Se il led continua a lampeggiare, sostituire le batterie.
- 1) En caso de parpadeo continuo, sustituir las pilas.
- 1) Miga bez przerwy, należy wymienić baterie.

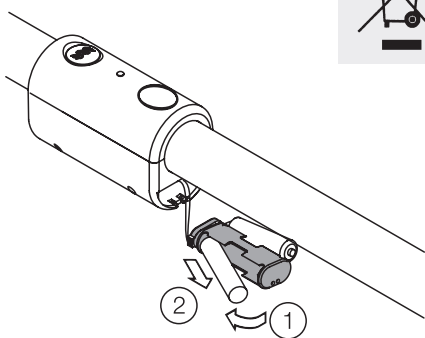
2



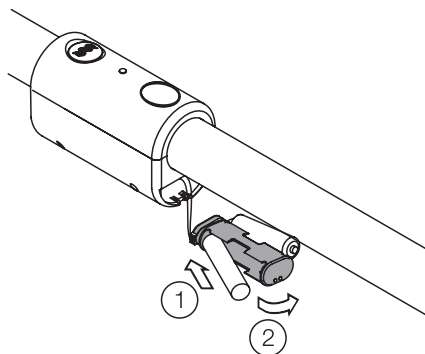
3



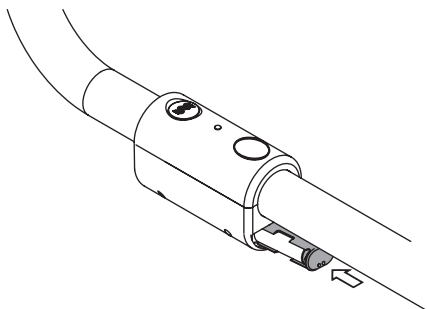
4



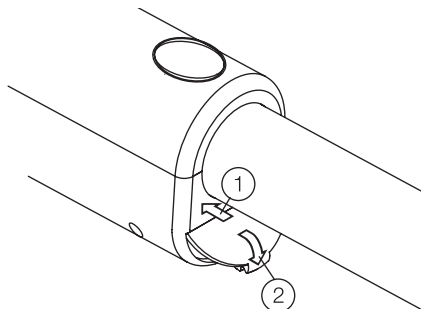
5



6



7



(D)

#### **Haftungsausschluss**

Die Firma HEWI übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die durch eine unsachgemäße Montage oder Verwendung, insbesondere unter Missachtung der aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise, entstehen und entstanden sind.

(GB)

#### **Disclaimer**

HEWI does not accept any liability whatsoever for personal injuries or damage to property that is or has been caused due to incorrect assembly, installation or use, especially due to disregard of the listed warnings and safety instructions.

(F)

#### **Exclusion de garantie**

La société HEWI décline toute responsabilité pour les dommages physiques ou matériels causés par un montage, une utilisation ou une maintenance non conforme, notamment en cas de non-respect des avertissements et des consignes de sécurité..

(NL)

#### **Disclaimer**

Het bedrijf HEWI aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiële schade, die door onjuiste installatie, gebruik of onderhoud, in het bijzonder in strijd met de waarschuwingsaanwijzingen en montagevoorschriften, worden veroorzaakt.

(I)

#### **Disconoscimento**

La ditta HEWI non risponde per eventuali lesioni personali o danni materiali, causati direttamente o indirettamente da errori di montaggio, utilizzo o manutenzione, in particolare in seguito al mancato rispetto delle avvertenze e delle norme di sicurezza.

(E)

#### **Aviso legal**

La empresa HEWI no asume ningún tipo de responsabilidad por daños personales o materiales que se produzcan o se hayan producido como consecuencia de un montaje, un uso o un mantenimiento inadecuados, especialmente en caso de inobservancia de las indicaciones de advertencia y de seguridad mencionadas.

(PL)

#### **Wyłączenie odpowiedzialności**

Firma HEWI nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe, wynikające z nieprawidłowego montażu, zastosowania lub konserwacji, w szczególności wskutek nieprzestrzegania podanych wskazówek ostrzegawczych i montażowych.

**(D)**

### Wartung

Der HEWI Aufrüstsatz ist nicht wartungsfrei! Der Aufrüstsatz ist einmal jährlich vom qualifizierten Fachpersonal auf einwandfreie Funktion zu prüfen. Bei Mängeln (z. B. Batteriewechsel) sind die Schritte nach Montage- und Gebrauchsanleitung vorzunehmen.

**(GB)**

### Maintenance

The HEWI upgrade kit is not maintenance free! The upgrade kit must be checked once a year by qualified personnel to ensure that it is in perfect working order. In case of defects (e.g. changing batteries) the relevant steps given in the installation and use instructions must be taken.

**(F)**

### Entretien

Le set-commande HEWI nécessite de la maintenance! Le bon fonctionnement du set-commande doit être contrôlé une fois par an du personnel qualifié. En cas de défaut (par ex. remplacement des piles), les étapes mentionnées dans les instructions de montage et le mode d'emploi doit être suivies.

**(NL)**

### Onderhoud

Het upgradeset van HEWI is niet onderhoudsvrij! Het upgradeset moet jaarlijks door gekwalificeerd vakpersoneel op goede werking worden gecontroleerd. Bij gebreken (bijv. batterij vervangen) moeten de stappen volgens de installatie- en gebruikshandleiding worden uitgevoerd.

**(I)**

### Manutenzione

Il kit di equipaggiamento HEWI non è esente da manutenzione! Il kit di equipaggiamento deve essere sottoposto ogni mese a un controllo funzionale da parte del personale tecnico qualificato. In caso di difetti (p.e. sostituzione delle batterie), eseguire i passi descritti nelle istruzioni d'uso e di montaggio.

**(E)**

### Mantenimiento

Los set de montaje HEWI no está exento de mantenimiento. Encargue mensualmente la comprobación del funcionamiento correcto del set de montaje a personal especializado cualificado. En caso de vicios (p. ej., fuerza de frenado insuficiente), siga los pasos mencionados en el manual de montaje y de uso.

**(PL)**

### Konserwacja

Kontrola prawidłowego działania krzeselka składanego HEWI powinna być przeprowadzona raz w miesiącu przez wykwalifikowanego pracownika z działu technicznego. W przypadku wykrycia wad (np. zbyt mała siła hamowania) należy zgodnie z instrukcją montażu i użytkowania podjąć odpowiednie kroki.

**(D)**

**Pflege- und Reinigungshinweise**

HEWI Produkte sind leicht zu pflegen. Häufig genügt gelegentliches Abwischen mit einem feuchten Tuch. Bei Einsatz von Reinigungsmitteln sollte folgendes beachtet werden:

- Verwenden Sie ausschließlich Reiniger mit einem pH-Wert zwischen 6 bis 8
- Verwendet werden können Reiniger, die als Wirkstoffe waschaktive Substanzen wie Phosphate, Seifen und Tenside enthalten.
- Beachten Sie die Herstellerhinweise der Reiniger (Konzentration, Einwirkzeit).
- Verwenden Sie keine alkalischen, säure- und chlorhaltigen Reiniger sowie Reiniger mit Scheuermittelzusatz
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsinstrumente, wie z. B. Bürsten
- Reiniger nicht direkt auf die Oberflächen aufbringen, sondern immer auf das Reinigungstuch geben.

**(GB)**

**Care and cleaning instructions**

HEWI products are easy care and easy to clean. Frequently, occasional wiping with a damp cloth is sufficient. If using cleaning products the following should be noted:

- Only use cleaning products with a pH value between 6 and 8.
- Cleaning products that contain detergents such as phosphates, soaps and tensides (surfactants) as their active substances can be used.
- Please note and follow the cleaning product manufacturers' instructions (concentration, contact time).
- Do not use alkali, acidic or chlorine-based cleaning products or cleaning products with scouring agent additives
- Do not use any scouring cleaning equipment, e.g. brushes
- Do not apply the cleaner directly to the surface, but always pour it on the cleaning cloth instead.

**(F)**

**Instructions de nettoyage et d'entretien**

Les produits HEWI sont faciles à entretenir. Il suffit souvent de les nettoyer à l'aide d'un chiffon humide. En cas d'utilisation de produits nettoyeurs, les points suivants doivent être respectés :

- Utilisez uniquement des produits nettoyeurs avec un pH compris entre 6 et 8
- Vous pouvez utiliser des produits nettoyeurs contenant des substances nettoyantes actives comme des phosphates, des savons et des tensioactifs.
- Respectez les consignes des fabricants des produits nettoyeurs (concentration, temps de pose).
- N'utilisez pas de produits nettoyeurs alcalins, acides ou contenant du chlore, ni de produits à récurer
- N'utilisez pas d'ustensiles à récurer comme des brosses
- N'appliquez pas le produit nettoyant directement sur les surfaces, mais toujours sur un chiffon.

**(NL)**

**Onderhoud en reinigingsadvies**

HEWI producten zijn gemakkelijk in onderhoud. Normaliter is het regelmatig afvegen met een vochtige doek voldoende. Bij gebruik van reinigingsmiddelen moet het volgende in acht worden genomen:

- gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen met een pH=waarde tussen 6 en 8
- reinigingsmiddelen die wasactieve bestanddelen zoals fosfaten, zeep en oppervlakteactieve stoffen bevatten mogen toegepast worden
- neem de instructies van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht (concentratie, inwerkingstijd)
- gebruik geen alkalische, zuur- en chloorhoudende reinigingsmiddelen evenals reinigingsmiddel met schuurmiddel
- gebruik geen reinigingshulpmiddelen met een schurende werking, zoals borstels
- reinigingsmiddel niet direct op het oppervlak maar alleen op het reinigingsdoek aanbrengen.

**I**

**Istruzioni per la cura e la pulizia**

I prodotti HEWI sono facili da curare. Solitamente è sufficiente utilizzare di tanto in tanto un panno umido. Se si utilizzano detergenti, seguire le istruzioni indicate di seguito:

- Utilizzare esclusivamente detergenti con un valore pH compreso tra 6 e 8.
- Si possono usare detergenti contenenti, come principi attivi, sostanze detergenti come fosfati, saponi e tensidi.
- Attenersi alle indicazioni del produttore dei detergenti (concentrazione, tempo di azione).
- Non utilizzare detergenti alcalini o contenenti acidi e cloro o detergenti con additivi abrasivi.
- Non utilizzare strumenti di pulizia abrasivi, come le spazzole.
- Non applicare il detergente direttamente sulle superfici, ma sempre sul panno utilizzato per la pulizia.

**E**

**Instrucciones para el cuidado y limpieza**

Los productos de HEWI son fáciles de limpiar. Normalmente es suficiente una limpieza ocasional con un paño húmedo. En caso de utilizar productos de limpieza, tenga en cuenta lo siguiente:

- Utilice exclusivamente productos de limpieza con un valor pH entre 6 y 8.
- Puede utilizar productos de limpieza cuyos agentes activos sean sustancias detergentes como el fosfato, jabones y agentes tensioactivos.
- Tenga en cuenta las indicaciones de los fabricantes de los productos de limpieza (concentración, tiempo de actuación).
- No utilice productos de limpieza alcalinos, ácidos ni productos que contengan cloro o productos abrasivos.
- No utilice instrumentos de limpieza abrasivos como, p. ej., cepillos.
- No vierta los productos de limpieza directamente sobre la superficie, sino únicamente sobre el paño de limpieza.

**PL**

**Czyszczenie i pielęgnacja**

Produkty HEWI są łatwe w utrzymaniu czystości. Najczęściej wystarczy przetarcie ich od czasu do czasu wilgotną ściereczką. W przypadku stosowania środków czyszczących należy uwzględnić poniższe wskazówki:

- Stosować wyłącznie środki czyszczące o wartości pH od 6 do 8
- Można stosować środki czyszczące zawierające w swoim składzie substancje czynne, takie jak fosforany, mydło i tensydy.
- Przestrzegać wskazówek producenta środka czyszczącego (stężenie, czas działania).
- Nie stosować alkalicznych środków czyszczących, środków zawierających kwas lub chlor oraz środków z dodatkami szorującymi.
- Nie stosować szorujących narzędzi czyszczących, takich jak np. szczotki
- Nie nanosić środka czyszczącego bezpośrednio na powierzchnie, tylko na ściereczkę do czyszczenia.



### Entsorgung

Die Produktverpackung entsorgen Sie bitte über die kommerzielle Sammlung von Wertstoffen. Elektronische Bauteile sind bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle zu entsorgen.



### Disposal

Please place product packaging in the commercial collection containers for recoverable materials. Electronic components must be disposed of in a communal collection point for hazardous electrical waste.



### Mise au rebut

Veuillez déposer les emballages des produits dans les points de collecte des magasins pour le recyclage. Les composants électroniques doivent être remis à une collecte communale de déchets électriques spéciaux.



### Verwijdering

De verpakking van het product moet worden afgevoerd via openbare inzameling van recyclebare materialen. Elektronische componenten dienen bij een gemeentelijke verzamel dienst voor speciaal elektrisch afval te worden opgeruimd.



### Smaltimento

Smaltire l'imballaggio del prodotto presso i centri di raccolta per materiali riciclabili. I componenti elettronici devono essere smaltiti presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettrici.



### Disposición

Deseche el embalaje del producto entregándolo en un punto comercial de recogida de materiales. Los componentes electrónicos deben desecharse en un punto de recogida de residuos eléctricos especiales.



### Uzuwanie odpadów

Opakowanie produktu utylizować w punktach zbiórki surowców wtórnych. Komponenty elektroniczne należy utylizować w odpowiednim punkcie zbierania niebezpiecznych odpadów.



# HEWI

[www.hewi.com](http://www.hewi.com)

## **Deutschland**

HEWI Heinrich Wilke GmbH

Postfach 1260

D-34442 Bad Arolsen

Telefon: +49 5691 82-0

Telefax: +49 5691 82-319

[info@hewi.de](mailto:info@hewi.de)